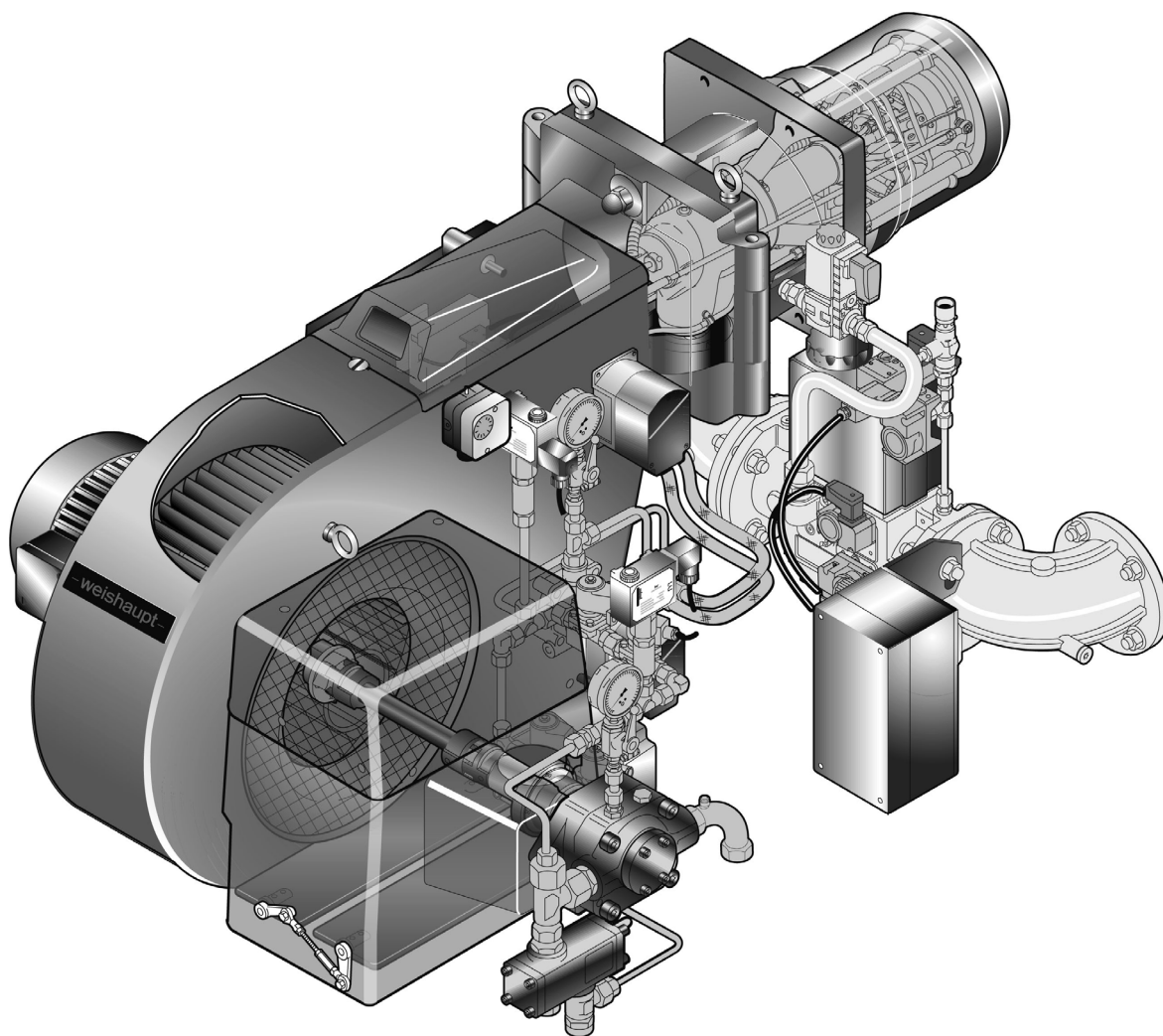


**Ersatzteile für
Brenner-Typen
RGL 50/2-A
Ausf. 3 LN**

**Spare parts
for burner types
RGL 50/2-A
vers. 3 LN**

**Pièces de rechange
pour brûleurs type
RGL 50/2-A
exéc. 3 LN**

– **weishaupt** –



Gebrauch

Brennertyp und Fabriknummer feststellen.
Diese Angaben stehen auf dem Typenschild.

Teil in der entsprechenden Sachgruppe der
Ersatzteilliste auswählen.

Instructions for use

Determine burner type and factory number.
These data are on the nameplate.

Select part in the appropriate subject index of
the spare parts list.

Utilisation

Chercher le type et le numéro de fabrication
du brûleur. Ces éléments se trouvent sur la
plaque signalétique.

Choisir la pièce dans la famille du catalogue.

Bitte geben sie in der Bestellung an:

- Bezeichnung des Ersatzteiles
- Bestellnummer
- **Brennertyp**
- **Fabriknummer**

Kindly indicate in the order:

- Designation of the spare part
- Order-No.
- **Burner type**
- **Serial-No.**

Indiquer également:

- Désignation de la pièce
- No de référence
- **Type brûleur**
- **No de fabrication**

1. Brennergehäuse / Burner casing / Carcasse brûleur

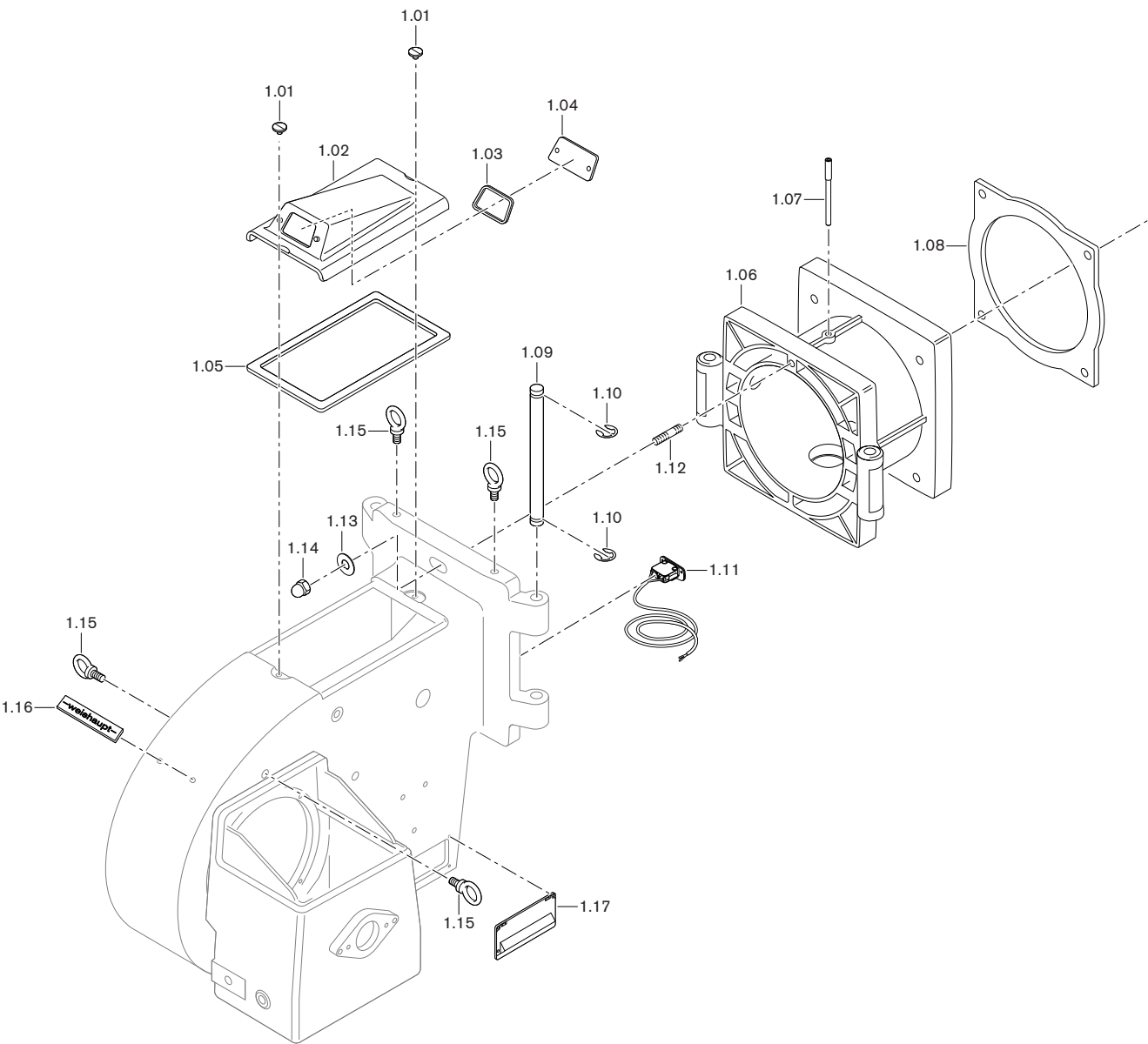


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
1.	Brennergehäuse			Burner casing	Carcasse brûleur
1.01	Zylinderschraube M8 x 12	211 504 01 197		Fillister head cap screw	Vis cylindrique
1.02	Gehäusedeckel Brenner 50	211 504 01 042		Housing cover	Couvercle carcasse
1.03	Dichtung 4 x 6 x 65 x 132	211 504 01 217		Gasket	Joint
1.04	Schauglas 65 x 160 Gr.50	211 504 01 082		Sight glass	Verre de visée
1.05	Dichtung 4 x 10 x 199 x 360	211 504 01 207		Gasket	Joint
1.06	Schwenkflansch Gr.50	217 504 01 017		Hinged flange	Bride à charnières
1.07	Klemmschraube M 12 X 144	277 505 14 087		Lock nut	Vis
1.08	Flanschdichtung 8 x 390/430 x 391,5	211 504 01 257		Flange gasket	Joint de bride
1.09	Schwenkbolzen 16 x 366	211 504 01 077		Hinge pin	Goujon
1.10	Sicherungsscheibe 12	431 611		Locking washer	Circlips de sécurité
1.11	Endschalter Brennergröße 30-70	211 304 01 062		Limit switch	Fin de course
1.12	Stiftschraube M12 x 70	421 037		Stud screw	Vis palier
1.13	Scheibe 13 x 30 x 3	211 504 01 177		Washer	Rondelle
1.14	Hutmutter M12	211 104 01 197		Cover nut	Ecrou
1.15	Ringschraube M12	405 117		Eye bolt	Rondelle
1.16	Firmenschild -weishaupt-	211 504 01 187		Company label - weishaupt-	Plaque signalétique -weishaupt-
1.17	Kabeleinführung W-FM komplett	211 704 01 022		Cable entry complete	Passe-câbles complet

2. Luftregelung / Air regulation / Régulation d'air

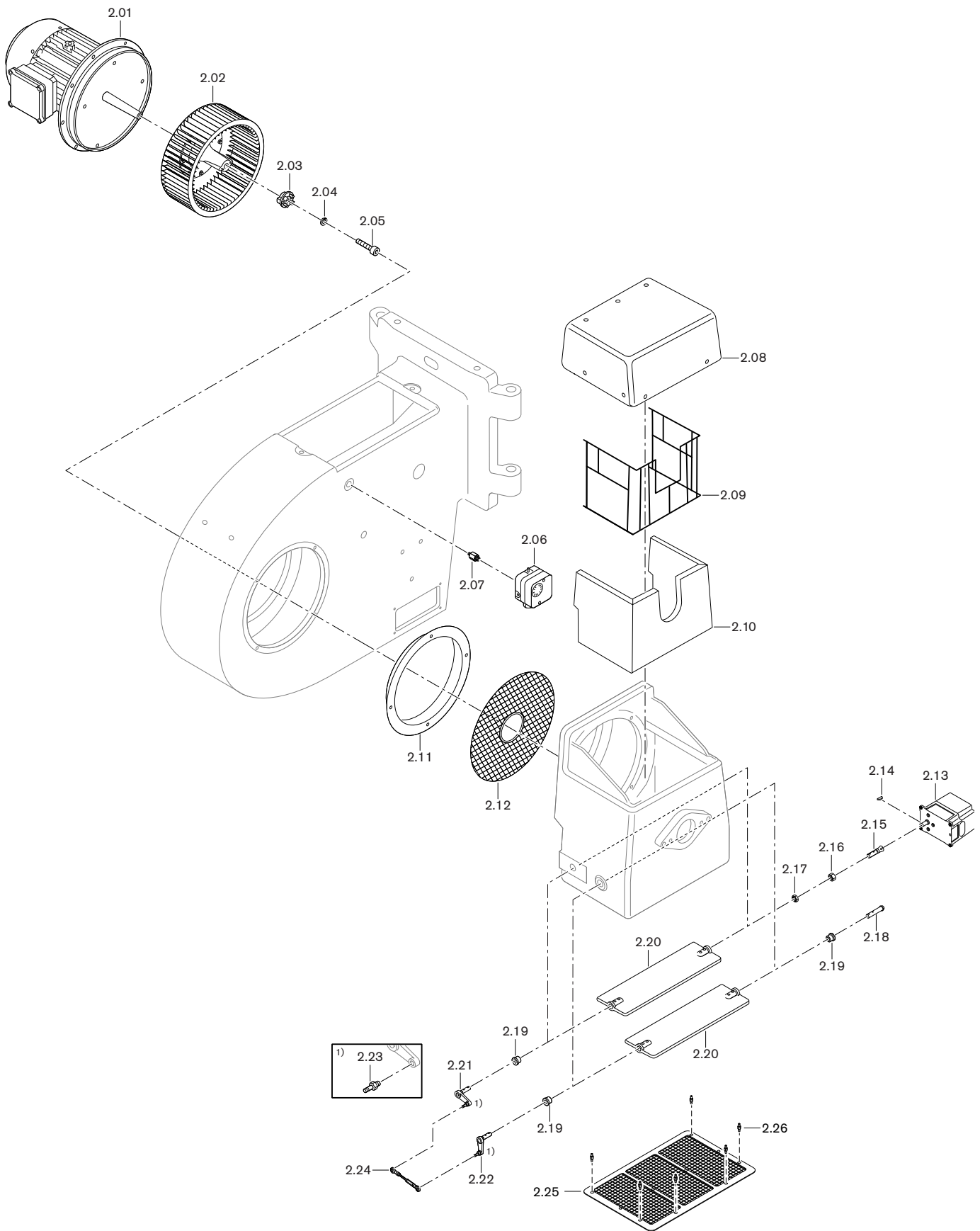


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
2.	Luftregelung			Air regulation	Régulation d'air
2.01	Motor W-D132/210-2/14K0 380-415V 50Hz	218 515 07 010		Motor	Moteur
2.02	Gebläserad TS-S 355 x 104,5 S1 50Hz	211 504 08 171		Fan wheel	Turbine
2.03	Klauenkupplung 55 x 11 x 48	211 504 09 067		Clutch coupling	Accouplement
2.04	Federring A10	490 006		Spring washer	Clavette
2.05	Schraube M10 x 40	402 630		Screw	Vis
2.06	Druckwächter LGW50 A2P 2,5-50 mbar	691 373		Pressure switch	Pressostat
2.07	Einschraubstutzen M10 x G1/4 x 42	251 103 24 017		Threaded socket	Mamelon
2.08	Abdeckhaube Gr.50 mit Ausschäumung	211 504 02 022		Cover with foam lining	Capot avec mousse
2.09	Haltegitter Gr.50	211 504 02 062		Retaining grill	Grille
2.10	Auskleidung PU-Schaum 20 x 254 x 859	211 504 02 047		Lining PU foam	Habillage en mousse insonorisante
2.11	Einlaufdüse 360 x 270 x 37; AL 99,5 W7	211 504 02 287		Inlet nozzle	Couronne d'aspiration
2.12	Ansauggitter 68 x 360; Brenner 50/1, 50/2	211 504 02 112		Air inlet mesh	Grille d'aspiration
2.13	Stellantrieb SQM45.291 B9 WH 3Nm	651 501		Actuator	Servomoteur
2.14	Scheibenfeder 3 x 3,7	490 157		Spring washer	Clavette
2.15	Luftklappenwelle W-FM Gr.50	217 504 02 017		Air damper shaft	Axe volet d'air
2.16	Spannhülse W-FM	217 704 02 037		Adjusting sleeve	Bague de serrage
2.17	Mutter für Spannzange W-FM	217 704 02 047		Nut for chuck	Ecrou pour bague
2.18	Luftklappenwelle 12 x 86	211 504 02 282		Air damper shaft	Axe volet d'air
2.19	Lagerbuchse komplett Gr.50-70	211 504 02 302		Bearing bush complete	Flasque roulement complet
2.20	Luftklappe 116 x 358	211 504 02 027		Air damper	Volet d'air
2.21	Luftklappenwelle 12 x 98 x 10	210 504 04 042		Air damper shaft	Axe volet d'air
2.22	Luftklappenwelle 12 x 98 x 10	210 504 04 022		Air damper shaft	Axe volet d'air
2.23	Gelenkbolzen M6/M8 x 1 x 32	110 574 02 047		Joint bolt	Rotule à boule
2.24	Regelgestänge M6 x 96	210 504 04 052		Regulating rod	Tige de réglage
2.25	Schutzgitter	210 504 02 202		Protective mesh	Grille de protection
2.26	Bundbolzen M6 x 34,5	210 704 02 307		Collar bolts M6 x 34.5	Vis M6 x 34,5

3. Ölversorgung / Oil supply / Rég. fioul / Alimentation fioul

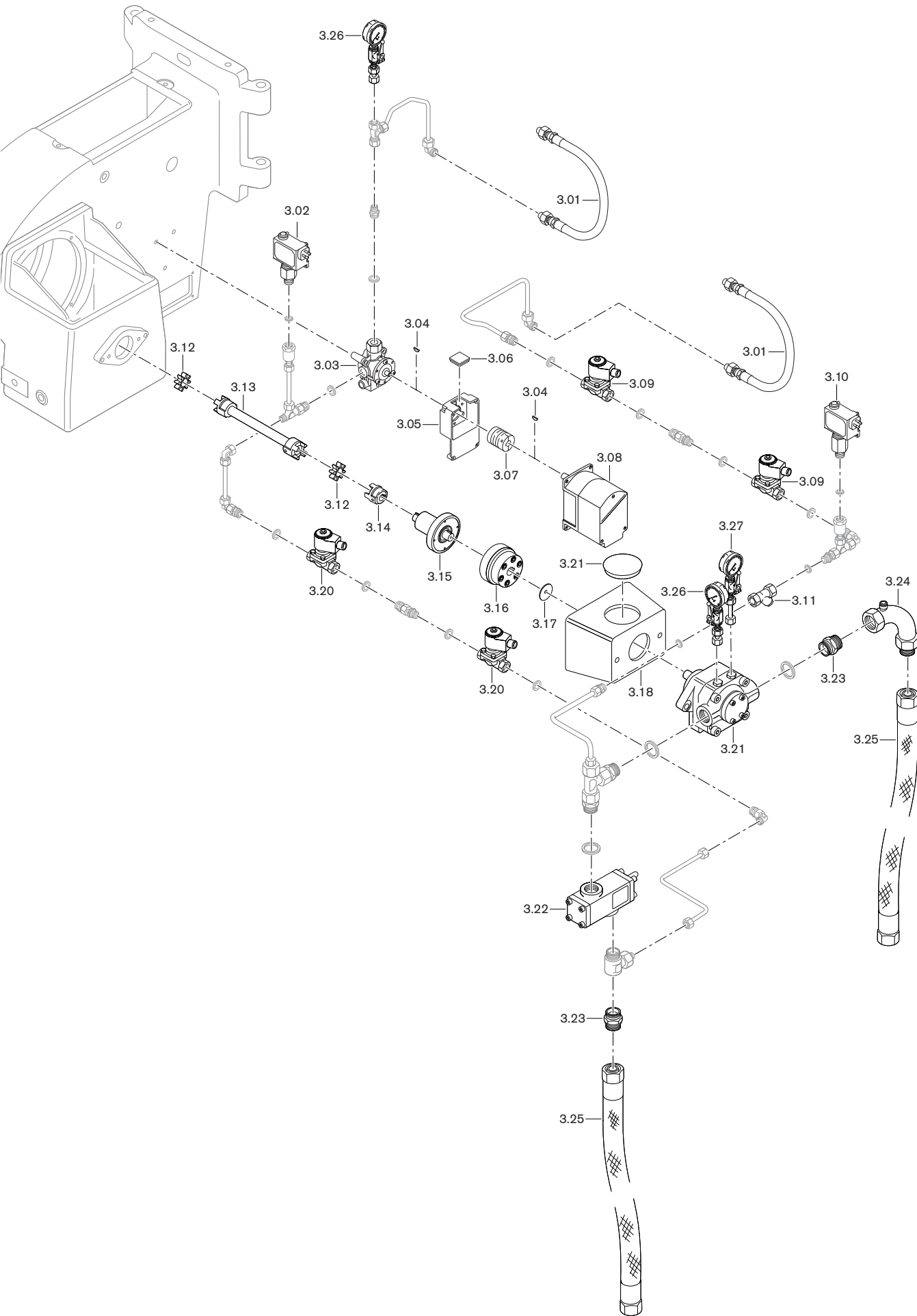


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
3.	Ölversorgung			Oil supply	Alimentation fioul
3.01	Druckschlauch DN10; 520lg, Edelstahl	111 552 00 542		Pressure hose stain. steel	Flexible HP inox
3.02	Druckwächter Typ DSB 146 F931 1 - 10 bar	210 000 13 070		Pressure switch	Pressostat
3.03	Ölmengenregler W-FM, Anschluss 12-PL	211 404 15 172		Oil quantity regulator connection	Régulateur de débit raccordement
3.04	Scheibenfeder 3 x 3,7	490 157		Spring washer	Clavette
3.05	Zwischengehäuse für Ölregler	211 704 15 272		Intermediate housing for oil regulator	Carcasse intermédiaire pour régulateur fioul
3.06	Schauglas 33 x 33 x 6	211 404 17 027		Sight glass	Verre de visée
3.07	Federstegkupplung Serie 2	217 704 15 107		Spring coupling bar series 2	Accouplement élastique série 2
3.08	Stellantrieb SQM45.291 B9 WH 3 Nm	651 501		Actuator	Servomoteur
3.09	Magnetventil 321H2322 115V50Hz – Spule 483541; 115V/50Hz	604 531 604 555		Solenoid valve – coil	Vanne magnétique – bobine
3.10	Druckwächter Typ DSB 158 F931 0 - 25 bar	210 000 13 080		Pressure switch	Pressostat
3.11	Schmutzfänger G 3/8 PN50	499 042		Strainer	Filtre
3.12	Zahnkranz Desmopan	121 264 09 037		Gear rim Desmopan	Accouplement denté
3.13	Kupplungsmittelstück 208 mm	218 504 09 042		Coupling centre piece	Élément intermédiaire
3.14	Pumpenkupplung	181 274 09 032		Pump coupling	Accouplement pompe
3.15	Lagerflansch	196 207 09 012		Bearing flange	Bride
3.16	Magnetkupplung WMK 30 230 V	218 304 09 052		Magnetic coupling	Accouplement magnétique
3.17	Haltescheibe	155 907 09 037		Retaining disc	Rondelle
3.18	Pumpenflansch RGL50, RGMS50	218 504 06 027		Pump flange	Bride pour pompe
3.19	Verschlußstopfen	256 306 06 027		Closing plug	Bouchon
3.20	Magnetventil 121G2320 115V50Hz – Spule 483541; 115V/50Hz	604 519 604 555		Solenoid valve – coil	Vanne magnétique – bobine
3.21	Pumpe T2C – Wellendichtung Pumpe T	601 044 601 028		Pump T2C – Shaft gasket pump T	Pompe T2C – Presse-étoupe pompe T
3.22	Druckregelventil TV4001.1	601 016		Pressure regulating valve	Vanne de réglage de pression
3.23	Einschraubstutzen DN25 M38 x 1,5 x G1	122 362 00 077		Threaded socket	Mamelon
3.24	Rohrbogen DN25 M38 x 1,5	453 252		Pipe elbow	Tube coudé
3.25	Ölschlauch DN25 1300lg	491 035		Oil hose	Flexible fioul
3.26	Manometer 0 bis 40 bar	121 364 85 020		Pressure gauge	Manomètre
3.27	Vakuum-Manometer -1 +9	210 505 06 052		Vacuum gauge	Vacuomètre / Manomètre

4. Flammkopf / Flame head / Tête de combustion

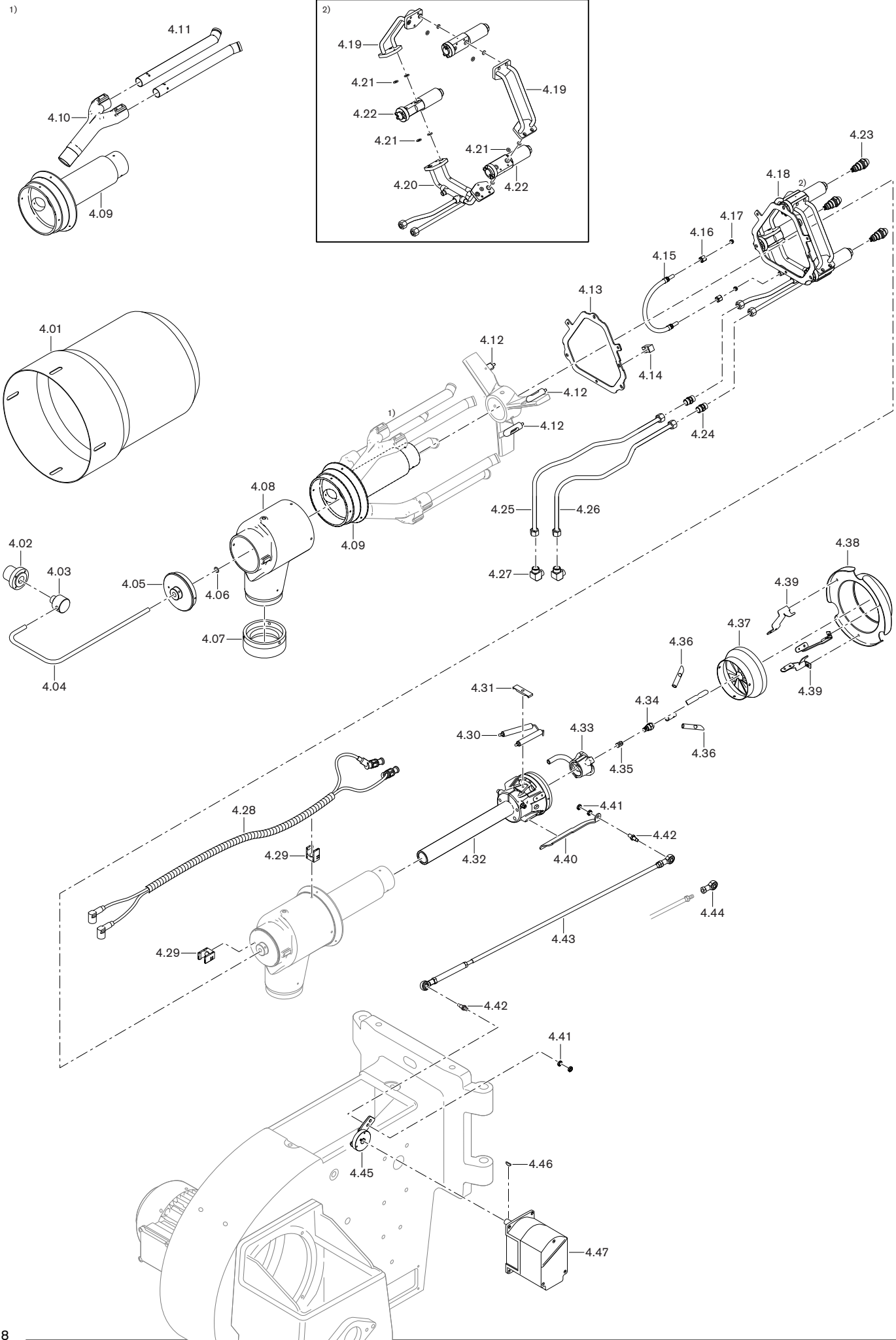


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
4.	Flammkopf			Flame head	Tête de combustion
4.01	Flammrohr komplett G50/2-3LN	218 505 14 332		Flame tube complete	Tête de combustion complète
4.02	Anschlussflansch	161 208 14 637		Connection flange	Bride de raccordement
4.03	Zündgasadapter	218 305 14 117		Ignition gas adapter	Adaptateur vanne d'allumage gaz
4.04	Zündgasrohr RGL50/2-A-3LN	218 505 14 327		Ignition gas pipe	Tube d'allumage gaz
4.05	Rohrabschluss RGL50/2 -3LN	218 305 14 077		Pipe cap	Obtuteur chambre de mélange
4.06	O-Ring 10 x 2 DIN 3771	445 009		O ring	Joint torique
4.07	Reduzierring 75 x 110 x 43	150 907 14 047		Reducing ring	Bague de réduction
4.08	Mischgehäuse RGL50/2 -3LN	218 405 14 167		Mixing head	Chambre de mélange
4.09	Lagerung vormontiert RGL50/2-A-3LN	218 505 14 382		Bearing premounted	Roulement prémonté
4.10	Verteilerrohr RGL50/2-A-3LN	218 505 14 367		Distribution pipe	Répartiteur
4.11	Gasrohr sek. vorm. RGL50/2-A-3LN – Gasrohr-Vorderteil kpl. RGL50/2-A-3LN – Düse d=8 mm für Rohr D=25 mm	218 505 14 362 218 505 14 372 218 505 14 237		Gas pipe vert. prem. – gas pipe front part complete – nozzle d=8 mm for pipe D=25 mm	Tube gaz secondaire prémonté – tube gaz partie avant complet – gicleur d=8 mm pour tube D=25 mm
4.12	Befestigungsbolzen RL50-3LN	210 504 10 087		Fixing bolt	Vis de fixation
4.13	Montagering RGL50/2-A-3LN	218 505 10 047		Mounting ring	Bague de montage
4.14	Verdrehsicherung 3LN	218 305 14 037		Torsion protection	Fusible
4.15	Druckschlauch DN4; 400mm; LL-8 M12 x 1	491 245		Pressure hose	Flexible HP
4.16	Überwurfmutter XM08-LL	452 816		Union nut	Ecrou
4.17	Schneidring XD08-LL	452 809		Olive	Olive
4.18	Düsenstockeinheit sekundär kpl. RGL50/2	218 505 10 012		Nozzle assembly unit secondary complete	Ligne de gicleur secondaire complète
4.19	Ölverbindungssegment RGL50/2-A-3LN	218 505 10 032		Oil connection segment	Élément de raccordement fioul
4.20	Ölanschlussegment RGL50/2-A-3LN	218 505 10 022		Oil connection segment	Élément de raccordement fioul
4.21	O-Ring 8 x 2,5 DIN 3771	445 524		O ring	Joint torique
4.22	Düsenkopf HDK30-D	211 304 10 082		Nozzle head	Ligne de gicleur
4.23	Regeldüse K3-S1 – 60 kg 30° – 65 kg 30° – 70 kg 30° – 80 kg 30° – 90 kg 30° – 100 kg 30° – 110 kg 30° – 120 kg 30°	602 786 602 787 602 788 602 789 602 790 602 791 602 792 602 793		Regulating nozzle	Gicleur à retour
4.24	Verschraubung XG 10-L A3C	452 023		Screwed union	Raccord
4.25	Ölleitung 10 x 1 VL	218 505 10 058		Oil line supply	Conduite fioul départ
4.26	Ölleitung 10 x 1 RL	218 505 10 068		Oil line return	Conduite fioul retour
4.27	Verschraubung XWR 12/10-L A3C	452 075		Screwed union	Raccord
4.28	Zündkabel kpl. 1250mm RGL50/2-A-3LN	217 505 11 012		Ignition cable complete	Câble d'allumage complet
4.29	Klemmschelle schwarz für Wellrohr	730 720		Clamp black for corrugated tube	Collier de serrage noir pour ligne d'allumage
4.30	Zündelektrode 3LN	218 305 14 062		Ignition electrode	Electrode d'allumage
4.31	Elektrodenklammer 3LN	218 305 14 067		Electrode clamp	Etrier
4.32	Mittenluftabdeckung vorm. RGL50/2	218 605 14 032		Central air cover prem.	Chambre d'air central prim. prémonté
4.33	Düsenstock primär vorm. RGL50/2	218 605 14 112		Nozzle assembly primary prem.	Ligne de gicleur primaire prémontée
4.34	Düse S 60° Fabrikat Steinen – 1,35 gph – 1,50 gph – 1,65 gph – 1,75 gph – 2,00 gph – 2,25 gph – 2,50 gph	612 211 612 212 612 213 612 214 612 216 612 217 612 251		Nozzle	Gicleur
4.35	Düsenabschlussventil	640 708		Nozzle shut off valve	Clapet pour gicleur
4.36	Gasrohr primär RGL50/2-A-3LN	218 705 14 177		Gas pipe primary	Tube gaz primaire
4.37	Stauscheibe primär RGL50/2-A-3LN	218 505 14 402		Diffuser primary	Défecteur primaire
4.38	Stauscheibe RGL50/2-A-3LN	218 505 14 252		Diffuser	Défecteur
4.39	Stauscheibenhalter RGL50/2-A-3LN	218 505 14 297		Diffuser bracket	Support déflecteur
4.40	Führungswinkel RGL50/2-A-3LN	218 505 14 287		Guide elbow	Equerre de guidage
4.41	Sechskantmutter M8 x 1 DIN 439	411 412		Hexagonal nut	Vis 6 pans creuse

4. Flammkopf / Flame head / Tête de comb.

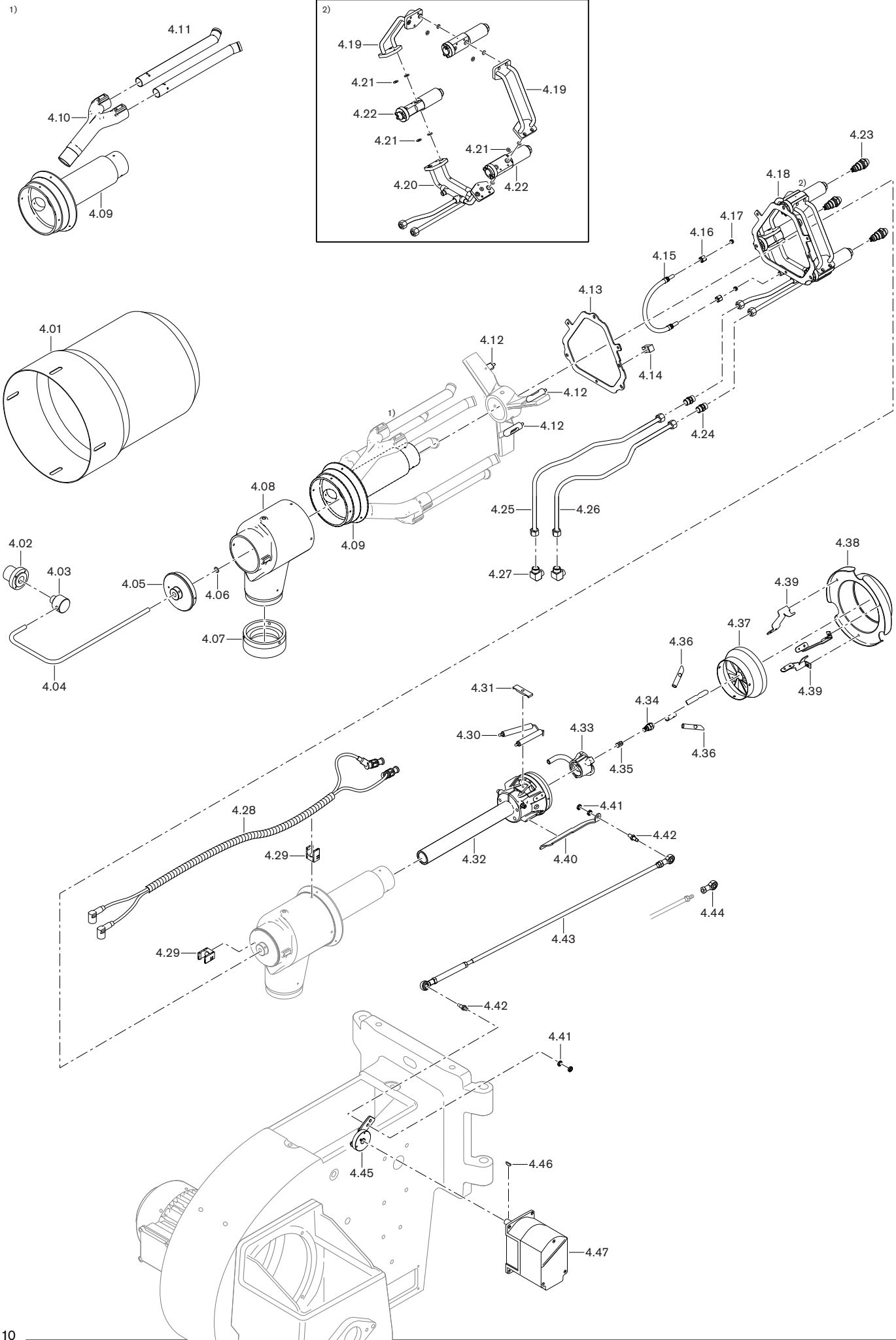


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
4.42	Gelenkbolzen SW13 x 35	181 274 02 357		Joint bolt	Rotule à boule
4.43	Antriebsgestänge für Mischeinrichtung	218 605 15 012		Drive rod for mixing head	Tringle d'entraînement pour chambre de mélange
4.44	Gelenkkopf GISW 8K	499 276		Ball joint	Rotule
4.45	Antriebshebel kpl. 3LN	218 705 15 032		Drive lever complete	Levier d'entraînement complet
4.46	Passfeder 5 x 3 x 28	490 314		Adjusting spring	Clavette
4.47	Stellantrieb SQM48.497 B9 20 Nm	651 503		Actuator	Servomoteur
4.48	Ersatzteilset Mischeinrichtung	290 505 00 012		Spare parts set mixer unit	Ens. transf. chambre de mélange

5. Feuerungsmanager / Combustion manager / Manager de combustion

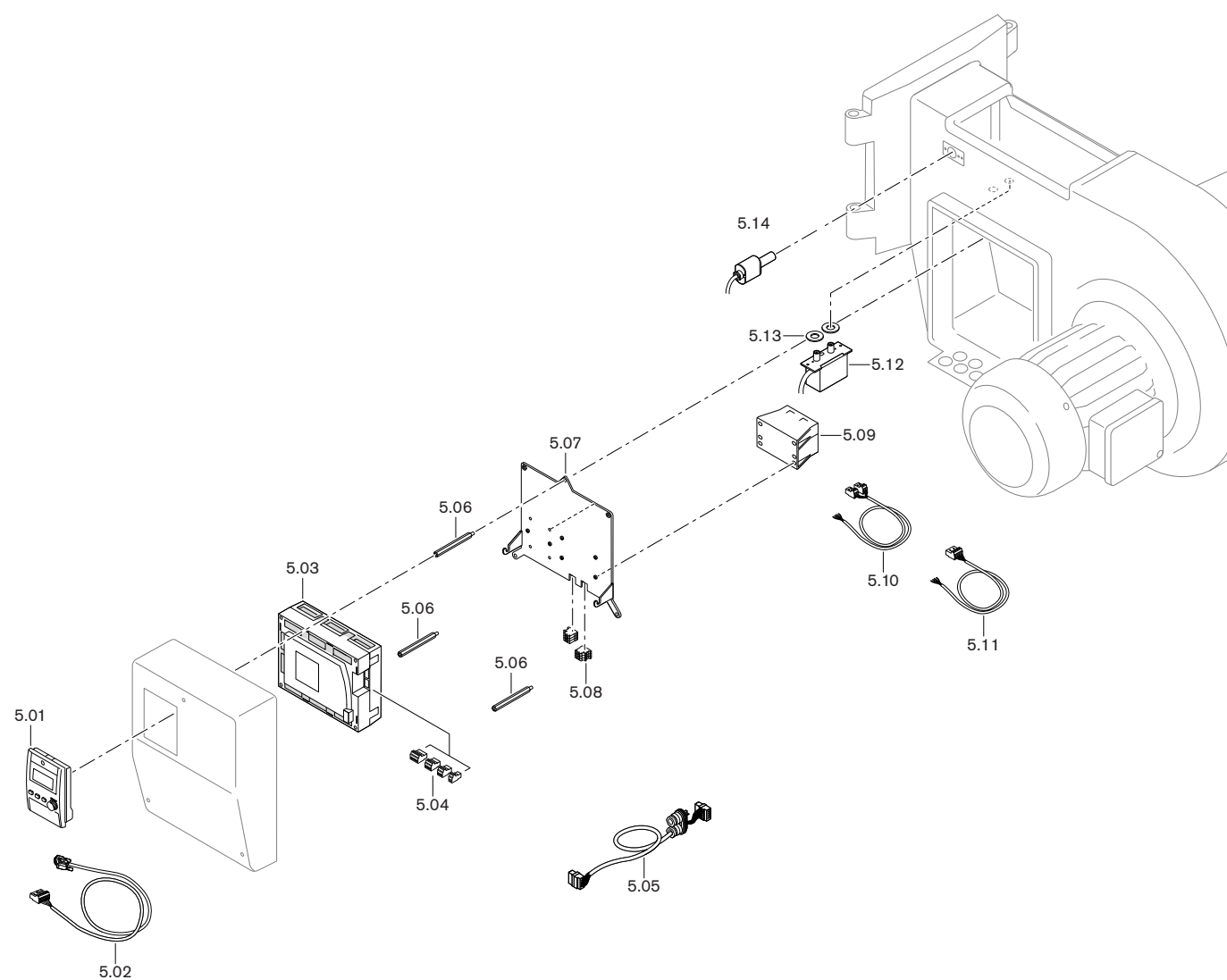


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
5.	Feuerungsmanager			Combustion manager	Manager de combustion
5.01	ABE für W-FM 100/200 – Westeuropa 1 (GB, D, F, I, E, P) – Westeuropa 2 (GB, NL, DK, S, N, FIN) – Osteuropa 1 (GB, PL, H, CZ, KRO, SLO) – Osteuropa 2 (GB, RUS, D, TR, RO, BG)	600 439 600 440 600 441 600 442		ABE for W-FM100/200 – Western Europe 1 – Western Europe 2 – Eastern Europe 1 – Eastern Europe 2	ABE pour W-FM 100/200 – Europe de l'Ouest 1 – Europe de l'Ouest 2 – Europe de l'Est 1 – Europe de l'Est 2
5.02	Steckerkabel W-FM...ABE – ABE am Gehäuse angebaut – ABE extern angebaut 4000 mm – ABE extern angebaut 2500 mm – ABE extern angebaut 1500 mm	217 706 12 102 217 706 12 192 217 706 12 432 217 706 12 422		Plug cable W-FM...ABE – ABE fitted to housing – ABE fitted externally 4000 mm – ABE fitted externally 2500 mm – ABE fitted externally 1500 mm	Câble de liaison W-FM...ABE – ABE monté sur carcassee – ABE déporté 4000 mm – ABE déporté 2500 mm – ABE déporté 1500 mm
5.03	Feuerungsmanager 230V; 50-60Hz – W-FM 100 ohne Leistungsregler – W-FM 100 mit Leistungsregler – W-FM 200	217 706 12 862 217 706 12 872 600 463		Combustion manager – without load controller – with load controller	Manager de combustion – sans régulateur de puissance – avec régulateur de puissance
5.04	W-FM Stecker – X3-01 Motor ein – X3-02 Luftdruckwächter – X3-03 – X3-04 Netz und Sicherheitskette – X4-01 Öl- Gas Umschaltung – X4-02 Zündgerät – X4-03 Magnetventil Entlüftung LDW – X5-01 Öl- min- Druck DSA58 – X5-02 Öl- max- Druck DSA46 – X5-03 Regelkreis – X6-01 Startfreigabe – X6-02 Magnetkupplung-Ölpumpe – X6-03 Öl-Sicherheitsventil – X7-03 Startverhinderung Gas – X8-01 Öl- Gas- Anzeige – X8-02 Öl-Ventil zusätzlich – X8-03 Öl-Ventil 1; 2 x 110V – X9-01 Gas, PV, V1, V2, SV – X9-02 N, PE – X9-03 Gas- max./min. – X10-01 Trafo 230/12V – X10-02.2 Flammenfühler QRI – X50 CAN-Bus ABE – X51 CAN-Bus Stellantrieb – X52 Trafo 2 x 12V – X60 Temperaturfühler – X61 Istwert U/I – X62 Sollwert U/I – X63 Ausgang 4-20mA – X70 Näherungsschalter Motor – X71 Gaszähler – X72 Ölzähler – X73 Frequenzumrichter	716 300 716 301 716 302 716 303 716 304 716 305 716 306 716 307 716 308 716 309 716 310 716 311 716 312 716 315 716 316 716 317 716 318 716 319 716 320 716 321 716 322 716 332 716 325 716 326 716 327 716 328 716 329 716 330 716 331 716 333 716 334 716 335 716 336		W-FM plug – X3-01 Motor on – X3-02 Air pressure switch – X3-03 – X3-04 Mains and safety circuit – X4-01 Oil/gas changeover – X4-02 Ignition unit – X4-03 Solenoid valve venting air press. sw. – X5-01 Oil min. pressure DSA58 – X5-02 Oil max. pressure DSA48 – X5-03 Control circuit – X6-01 Start release – X6-02 Magnetic coupling oil pump – X6-03 Oil safety valve – X7-03 Start delay Gas – X8-01 Oil / Gas display – X8-02 Oil valve additional – X8-03 Oil valve 1; 2 x 110V – X9-01 Gas, PV, V1, V2, SV – X9-02 N, PE – X9-03 Gas max./min. – X10-01 Transformer 230/12V – X10-02.2 Flame sensor QRI – X50 CAN-Bus ABE – X51 CAN-Bus actuator – X52 Transformer 2 x 12V – X60 Temperature sensor – X61 Actual value U/I – X62 Set value U/I – X63 Output 4-20mA – X70 Proximity switch motor – X71 Gas meter – X72 Oil meter – X73 Frequency converter	Connecteur W-FM – X3-01 Marche moteur – X3-02 Pressostat d'air – X3-03 – X3-04 Réseau et chaîne de sécurité – X4-01 Commutation fioul/gaz – X4-02 Allumeur électronique – X4-03 Vanne magnétique pour purge pressostat d'air – X5-01 Pression mini fioul DSA58 – X5-02 Pression maxi fioul DSA46 – X5-03 Chaîne de réglage – X6-01 Ordre de démarrage – X6-02 Accouplement magnétique pompe fioul – X6-03 Vanne de sécurité fioul – X7-03 Blocage démarrage gaz – X8-01 Affichage fioul - gaz – X8-02 Vanne fioul supplémentaire – X8-03 Vanne fioul 1; 2 x 110V – X9-01 Gaz, vanne pilote, V1, V2, vanne de séc. – X9-02 N, PE – X9-03 Mini/maxi gaz. – X10-01 Transfo 230/12V – X10-02.2 Cellule de flamme QRI – X50 CAN-Bus ABE – X51 CAN-Bus servo-moteur – X52 Transfo 2 x 12V – X60 Sonde de température – X61 Mesure U/I – X62 Consigne U/I – X63 Sortie 4-20mA – X70 Capteur d'impulsion vitesse moteur – X71 Compteur gaz – X72 Compteur fioul – X73 Convertisseur de fréquence
5.05	Steckerkabel SQM4... zu SQM4 – 500 mm lang – 600 mm lang – 1000 mm lang	217 605 12 062 217 605 12 072 217 605 12 092		Plug cable SQM4... to SQM4 – 500 mm long – 600 mm long – 1000 mm long	Câble de liaison SQM4... vers SQM4 – longueur 500 mm – longueur 600 mm – longueur 1000 mm
5.06	Stehbolzen M5 x 128	211 404 22 067		Stay bolt	Goujon
5.07	Montageplatte Gr. 30-50 für W-FM	217 304 17 032		Mounting plate	Platine de montage
5.08	Schutzleiterklemme DFK 4 PE Phoenix	735 208		Earth wire terminal	Connecteur de masse
5.09	Trafo für W-FM 100/200 AGG 5.220 230V	600 331		Transformer	Transfo
5.10	Steckerkabel W-FM Trafo 230V/12V	217 104 12 502		Plug cable W-FM transformer	Connecteur W-FM transfo
5.11	Steckerkabel W-FM Trafo 12-0-12V	217 706 12 022		Plug cable W-FM transformer	Connecteur W-FM transfo
5.12	Zündgerät W-ZG 02 für W-FM 230V	217 704 11 052		Ignition unit	Allumeur électronique
5.13	Dichtring 44 x 18 x 4 f. Zündgerät W-ZG02	211 163 11 027		Sealing ring ignition unit	Joint pour allumeur électronique
5.14	Flammenfühler QRA73.A27	600 643		Flame sensor	Cellule de flamme

6. Gasdrossel / Gas butterfly / Clapet gaz

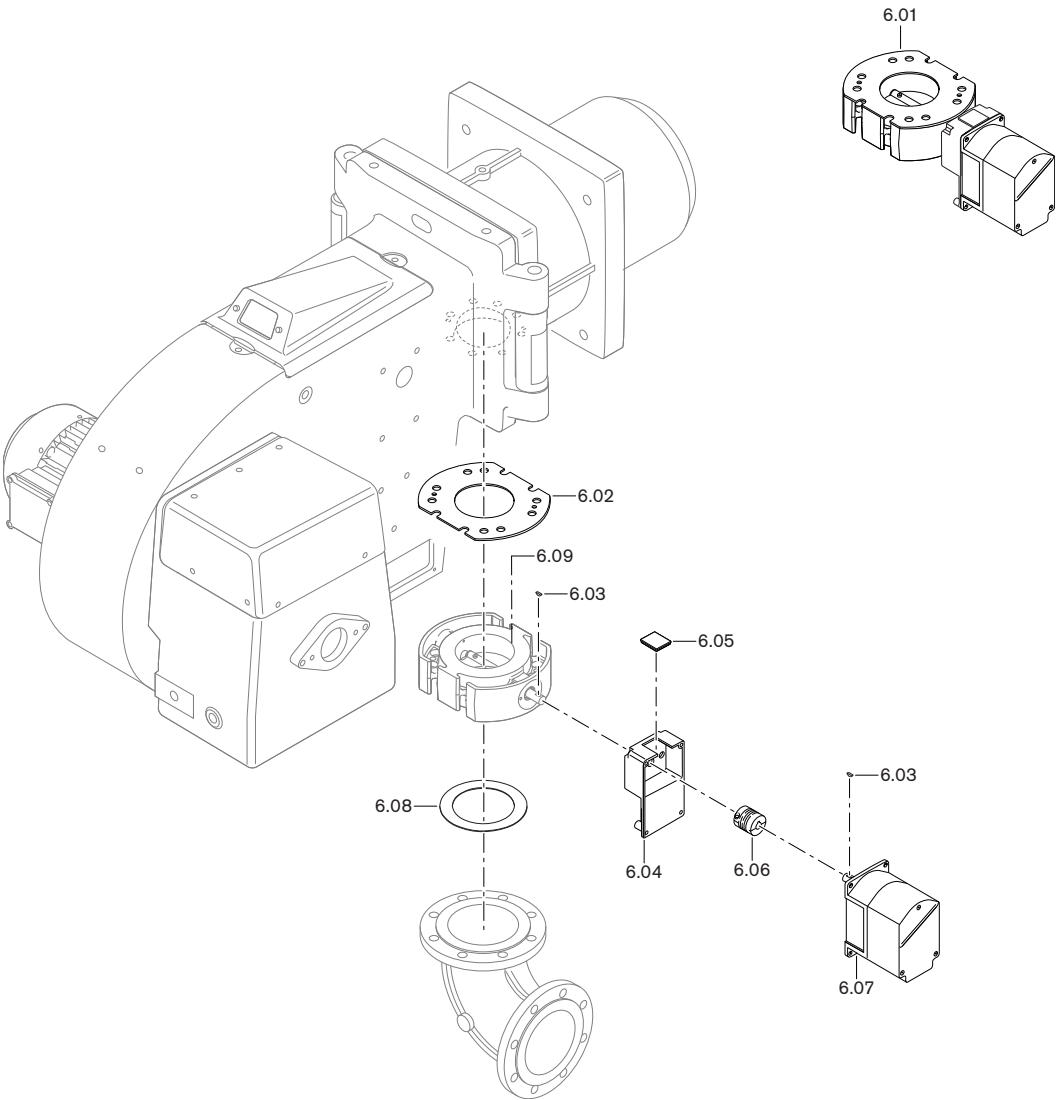


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
6.	Gasdrossel			Gas butterfly	Clapet gaz
6.01	Gasdrossel DN80 W-FM komplett	217 505 25 020		Gas butterfly complete	Clapet gaz complet
6.02	Dichtung 92 x 200 x 2 Gummikork	151 907 00 017		Gasket rubber cork	Joint liège
6.03	Scheibenfeder 3 x 3,7 DIN 6888	490 157		Spring washer	Clavette
6.04	Zwischengehäuse für Gasdrossel	217 704 25 022		Intermediate housing for gas butterfly	Carcasse intermédiaire pour clapet gaz
6.05	Schauglas 33 x 33 x 6	211 404 17 027		Sight glass	Verre de visée
6.06	Federstegkupplung Serie 2	217 704 15 107		Spring coupling bar series 2	Accouplement élastique série 2
6.07	Stellantrieb SQM45.291 B9 WH 3Nm	651 501		Actuator	Servomoteur
6.08	Dichtring DN80 90 x 142 x 2 DIN 2690	441 044		Sealing ring	Joint
6.09	Gasdrossel DN80 W-FM	250 505 25 012		Gas butterfly	Clapet gaz

7.1 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz
R2

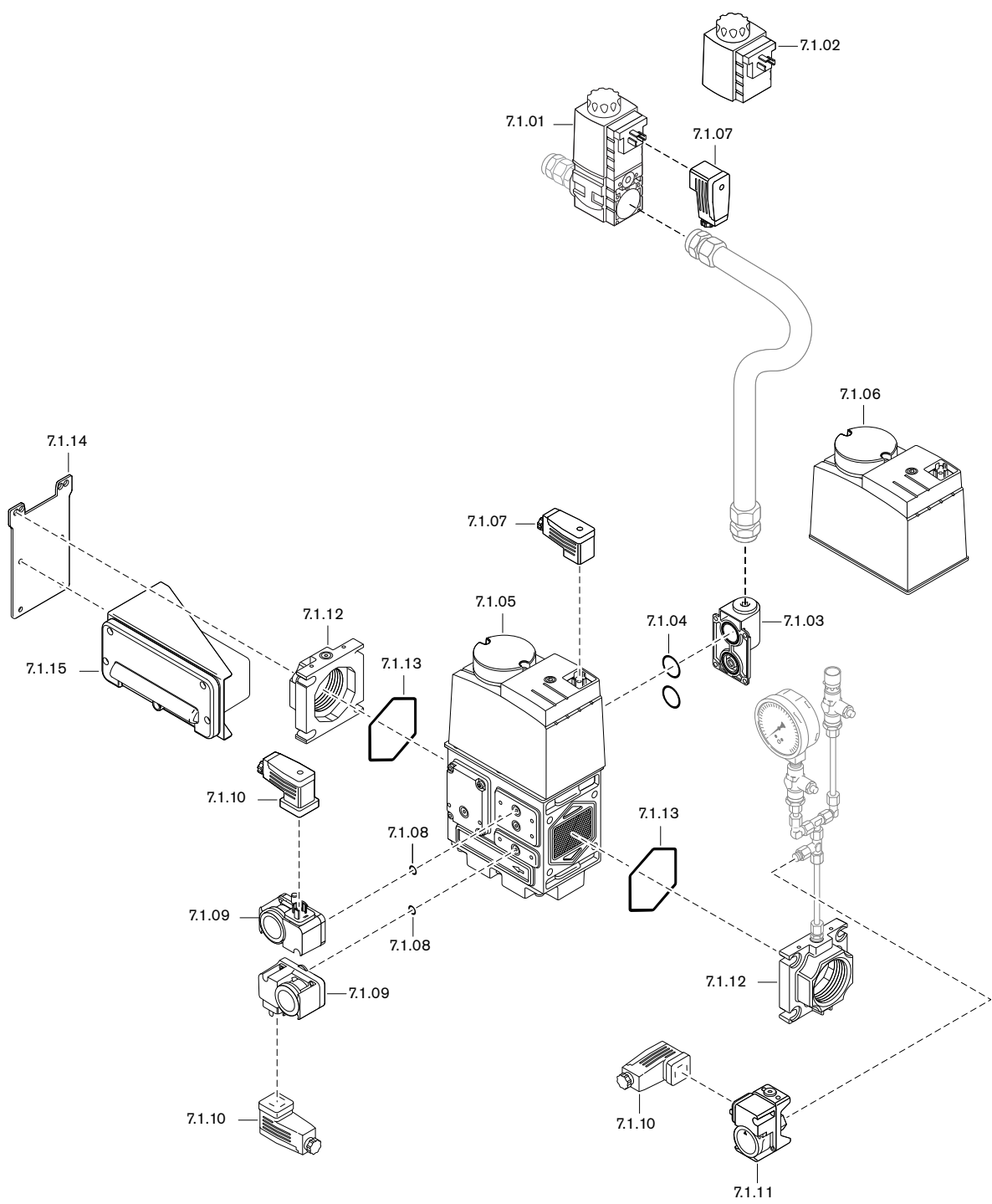


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
7.1	Gasarmaturen R2			Gas valve train	Rampes gaz
7.1.01	Magnetventil SV-D 507 Rp 3/4; 230V IP65	605 550		Solenoid valve	Vanne magnétique
7.1.02	Magnetspule SV-D 507; 230V IP65 Nr.20	605 274		Solenoid valve coil	Bobine de vanne magnétique
7.1.03	Zündgasflansch G3/4"	625 032		Ignition gas flange	Bride d'allumage gaz
7.1.04	O-Ring 27 x 1,5	445 517		O ring	Joint torique
7.1.05	Magnetventil DMV 525/12; 220-240V	625 040		Solenoid valve	Vanne magnétique
7.1.06	Magnet DMV525/12 220-240V (Bis 06/2010) Magnet DMV525/12 220-240V (Ab 07/2010)	625 022 625 038		Solenoid	Bobine
7.1.07	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
7.1.08	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O ring	Joint torique
7.1.09	Gasdruckwächter – GW 50 A5/1 5-50 mbar – GW 150 A5/1 5-150 mbar – GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch	Pressostat gaz
7.1.10	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
7.1.11	Gasdruckwächter – GW 50 A6/1 5-50 mbar – GW 150 A6/1 10-150 mbar – GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 381 691 382 691 383		Gas pressure switch	Pressostat gaz
7.1.12	Flansch kpl. – Rp 1 1/2 DMV 525/12 – Rp 2 DMV 525/12	625 030 625 031		Flange complete	Bride complète
7.1.13	Dichtung für Flansch DMV525/12	625 033		Seal for flange	Joint pour bride
7.1.14	Montageplatte für Klemmkasten W-FM gen. DMV	217 304 26 107		Mounting plate for terminal box.	Plaque de montage pour boîtier de raccordement.
7.1.15	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM: – ohne GW-max – mit GW-max	217 704 26 332 217 704 26 342		Terminal box f. v/train W-FM – without high gas press. switch – with high gas press. switch	Boîtier bornier pour rampe W-FM – sans pressostat maxi – avec pressostat maxi

7.2 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz
DN 65, DN 80, DN 100

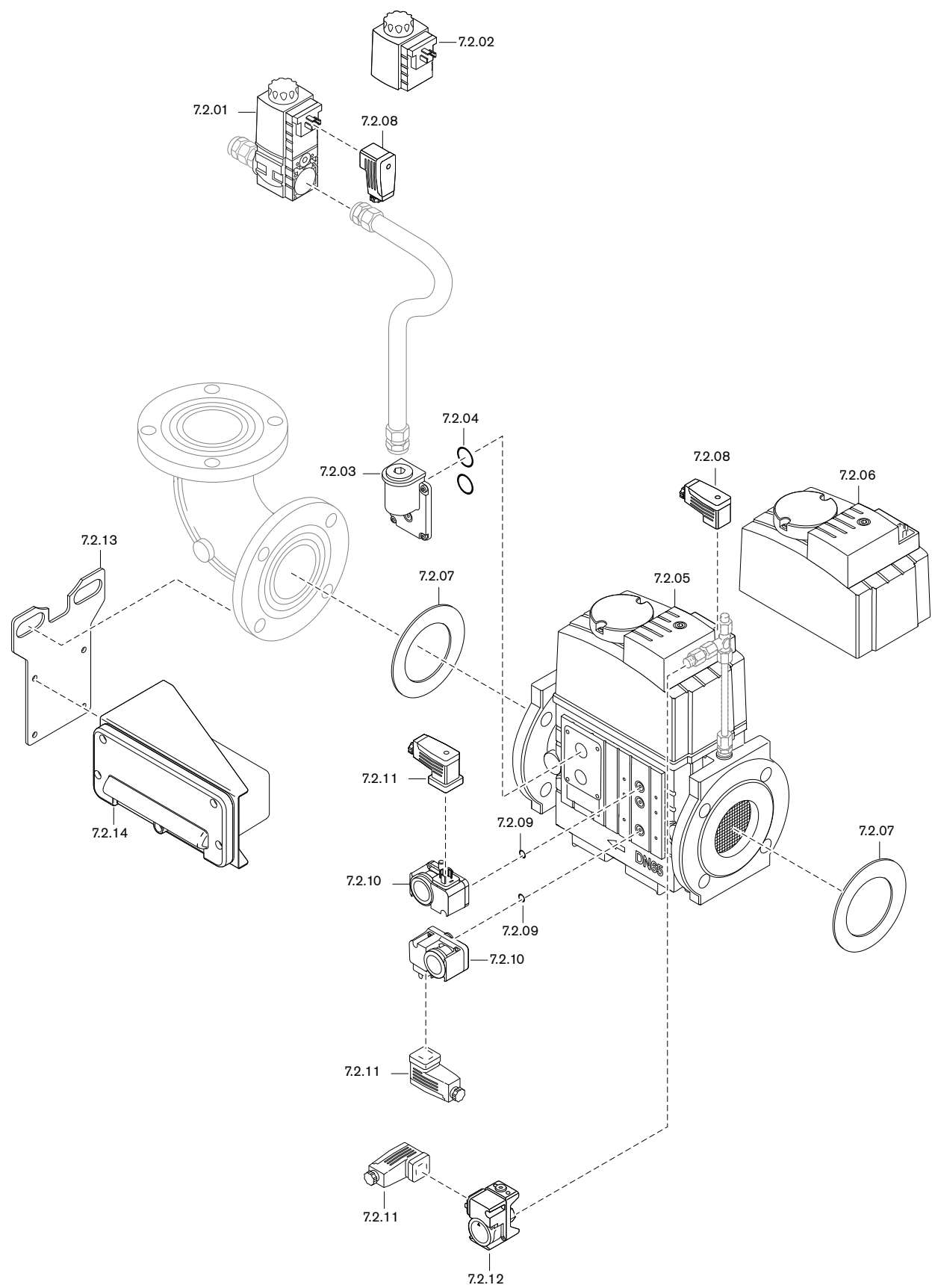


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
7.2	Gasarmaturen DN 65, DN 80, DN 100			Gas valve train	Rampes gaz
7.2.01	Magnetventil SV-D 507 Rp 3/4; 230V IP65	605 550		Solenoid valve	Vanne magnétique
7.2.02	Magnetspule SV-D 507; 230V IP65 Nr.20	605 274		Solenoid valve coil	Bobine de vanne magnétique
7.2.03	Zündgasflansch G3/4"	625 032		Ignition gas flange	Bride d'allumage gaz
7.2.04	O-Ring 27 x 1,5	445 517		O ring	Joint torique
7.2.05	Magnetventil DMV 5065/12; 220-240V DMV 5080/12 220-240V DMV 5100/12 220-240V	625 007 625 009 625 011		Solenoid valve	Vanne magnétique
7.2.06	Magnet komplett 5065/12; 220-240V 5080/12; 220-240V 5100/12; 220-240V	625 024 625 026 625 028		Solenoid, complete	Bobine, complète
7.2.07	Dichtring – 77 x 127 x 2 (DN 65) – 90 x 142 x 2 (DN 80) – 115 x 162 x 2 (DN 100)	441 861 441 044 441 045		Sealing ring	Joint
7.2.08	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
7.2.09	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O ring	Joint torique
7.2.10	Gasdruckwächter – GW 50 A5/1 5-50 mbar – GW 150 A5/1 5-150 mbar – GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch	Pressostat gaz
7.2.11	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
7.2.12	Gasdruckwächter – GW 50 A6/1 5-50 mbar – GW 150 A6/1 10-150 mbar – GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 381 691 382 691 383		Gas pressure switch	Pressostat gaz
7.2.13	Montageplatte – für Klemmk. DN 65 – für Klemmk. DN 80 - DN 100	217 704 26 187 217 704 26 137		Mounting plate – for terminal box. – for terminal box.	Plaque de montage – pour bornier – pour bornier
7.2.14	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM: – ohne GW-max – mit GW-max	217 704 26 332 217 704 26 342		Terminal box for v/train – without high gas press. switch – with high gas press. switch	Boîtier bornier pour rampe W-FM – sans pressostat maxi – avec pressostat maxi
7.2.15	Leiterplatte DMV-D../11 eco, /12 220-240	605 989		Printed circuit board	Circuit imprimé

7.3 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz
DN 125

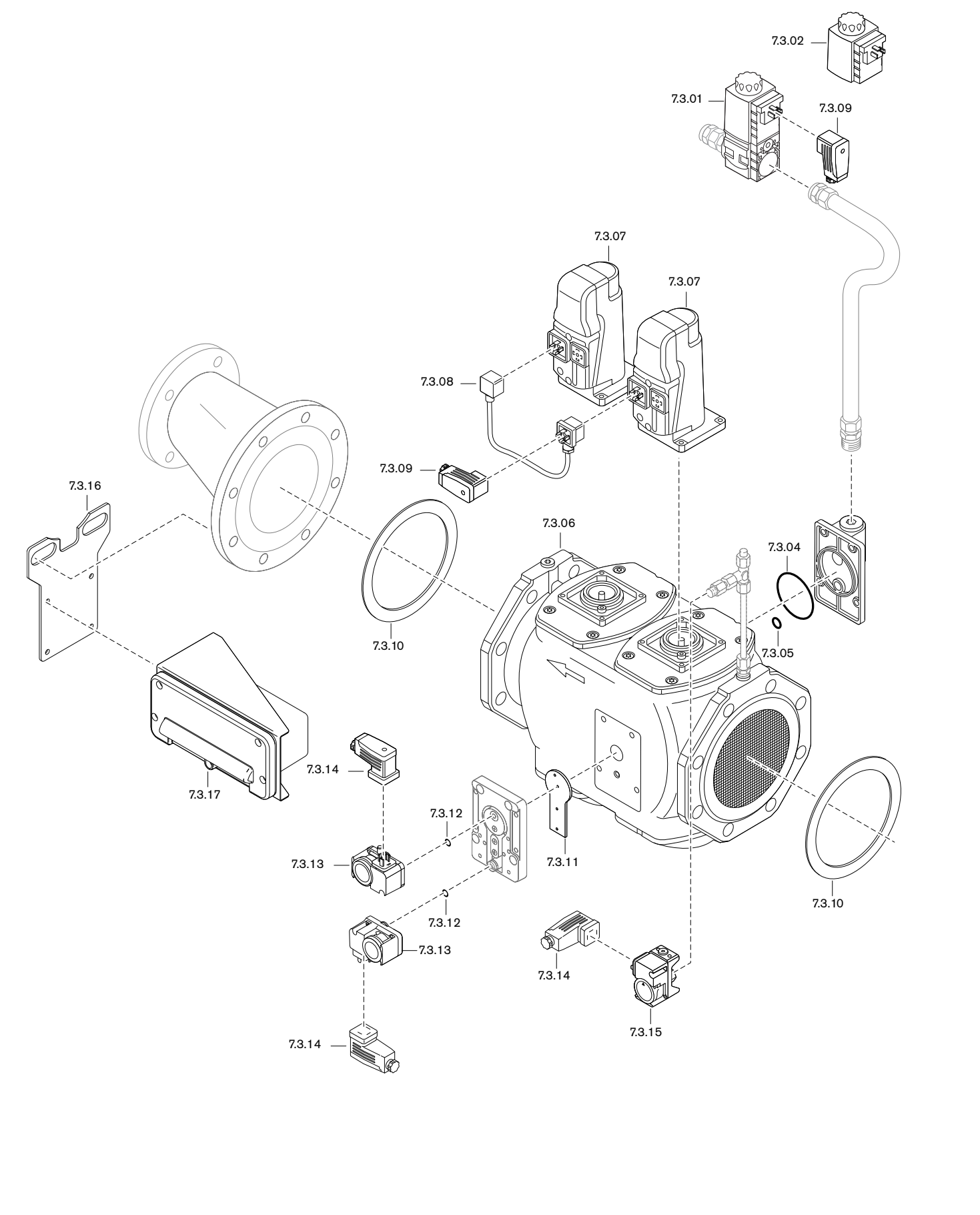


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
7.3	Gasarmaturen DN 125			Gas valve train	Rampes gaz
7.3.01	Magnetventil SV-D 507 Rp 3/4; 230V IP65	605 550		Solenoid valve	Vanne magnétique
7.3.02	Magnetspule SV-D 507; 230V IP65 Nr.20	605 274		Solenoid valve coil	Bobine de vanne magnétique
	O-Ring			O ring	Joint torique
7.3.04	61,6 x 2,6 -N-NBR 70 DIN 3771	445 158			
7.3.05	10,7 x 2,6 -N-NBR 70 DIN 3771	445 157			
7.3.06	Gasdoppelventil – VGD40.125	625 518		Double gas valve	Vanne magnétique double
7.3.07	Stellantrieb SKP15.004E2 220-240V	625 521		Actuator	Servomoteur
7.3.08	Zwischenstecker AGA62.000A00	625 504		Intermediate plug	Connecteur intermédiaire
7.3.09	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
7.3.10	Dichtring – 141 x 192 x 2 DN 125	441 046		Sealing ring	Joint
7.3.11	Dichtung VGD40 für Druckwächterplatte	625 508		Seal VGD40 f. press. switch plate	Joint
7.3.12	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O ring	Joint torique
7.3.13	Gasdruckwächter – GW 50 A5/1 5-50 mbar – GW 150 A5/1 5-150 mbar – GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch	Pressostat gaz
7.3.14	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
7.3.15	Gasdruckwächter – GW 50 A6/1 5-50 mbar – GW 150 A6/1 10-150 mbar – GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 381 691 382 691 383		Gas pressure switch	Pressostat gaz
7.3.16	Montageplatte – für Klemmk. DN 125	217 704 26 137		Mounting plate – for terminal box.	Plaque de montage – pour bornier
7.3.17	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM: – ohne GW-max – mit GW-max	217 704 26 332 217 704 26 342		Terminal box for v/train – without high gas press. switch – with high gas press. switch	Boîtier bornier pour rampe W-FM – sans pressostat maxi – avec pressostat maxi

Das ist Zuverlässigkeit. C'est la fiabilité. That's reliability.
Questa è affidabilità. 信頼性とは、ころいろものです。Това е
надеждност. Ez a megbízhatóság. Đó là sự đáng tin cậy.
اربن ةابلا ء المؤمنان است To je zanesljivost. Güvence
budur. Αυτό σημαίνει αξιοπιστία. 그것은 바로 신뢰성입니다.
To je spoľahlivosť. Dat is betrouwbaarheid. Tämma on
luotettavuutta. هذه هي الوثوقية See on usaldusväärsus.
Pouzdana tvrtka. To jest niezawodność. นั่นคือความเชื่อถือได้
Це надійність. Isto é fiabilidade. To je spolehlivost.
यही विश्वसनीयता है. Det är pålitlighet. זאת אמינות.
Esto es fiabilidad. Это надёжность. Itulah kepercayaan.
值得信赖。Is é sin iontaofacht. Iyan ang maaasahan.
Aceasta este fiabilitatea. اتى ینس وشو ے ھو Tai - patikimumas.
Det er pålitelighet. Tā ir uzticamība. Sa se fyab. To je
pouzdanost. La fiabilité avant tout. Det er pålidelighed.